

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/46/621
S/23201
8 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок шестая сессия
Пункты 14, 48, 59, 60,
62 и 68 повестки дня
ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА
ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ
СОБЛЮДЕНИЕ СОГЛАШЕНИЙ В ОБЛАСТИ
ОГРАНИЧЕНИЯ ВООРУЖЕНИЙ И
РАЗОРУЖЕНИЯ
ХИМИЧЕСКОЕ И БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОЕ
(БИОЛОГИЧЕСКОЕ) ОРУЖИЕ
ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ
ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок шестой год

Письмо Постоянного представителя Республики Корея при
Организации Объединенных Наций от 8 ноября 1991 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам текст Мирной
инициативы об объявлении Корейского полуострова безъядерной зоной, выдвинутой
8 ноября 1991 года Президентом Республики Корея Его Превосходительством
Ро Да У.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения
к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 14, 48, 59, 60,
62 и 68 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

ЧАН ХИ РО
Посол

ПРИЛОЖЕНИЕ

Мирные инициативы об объявлении Корейского полуострова
безъядерной зоной, выдвинутые 8 ноября 1991 года
Президентом Кореи

Сегодня утром я объявляю о важном решении, которое будет способствовать строительству прочного здания мира на Корейском полуострове и в Северо-Восточной Азии.

В процессе ликвидации последствий "холодной войны" и усилий по обеспечению мира во всем мире в настоящее время на международной арене выдвигается много смелых, невообразимых в прошлом инициатив.

Вчерашиние противники не только стали действовать рука об руку, но и обизались укреплять дружбу и сотрудничество в интересах лучшего будущего для всего человечества. Более того, принимаются эпохальные меры по сокращению всех видов оружия массового уничтожения, таящего в себе угрозу мгновенного уничтожения человеческой цивилизации.

Соединенные Штаты и Советский Союз осуществляют крупномасштабное сокращение и демонтаж ядерных вооружений, а в Женеве проходят международные переговоры, нацеленные на полную ликвидацию химического оружия, применение которого могло бы привести к массовому и неизбирательному уничтожению людей.

Наблюдая за этими глобальными процессами примирения и сотрудничества, некоторые пришли к ошибочному выводу о том, что угрозы конфронтации полностью устранены и на нашей земле. Но к сожалению, на Корейском полуострове сохраняется уникальная для мира в целом ситуация, которая совершенно противоположна нынешним историческим тенденциям.

В то время, когда во всем мире осуществляется сокращение и уничтожение ядерных вооружений, Северная Корея, нарушая свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия, не проявляет готовности отказаться от своих попыток создания ядерного оружия. Имеется достаточно документальных подтверждений того, что Северная Корея также производит и хранит химическое/биологическое оружие.

Хорошо известно, что в Корее имела место трагическая братоубийственная война, следствием которой стала продолжающаяся на Корейском полуострове на протяжении почти четырех десятилетий напряженная военная конфронтация и гонка вооружений. В этой ситуации разработка Северной Кореей ядерного оружия не может не вызывать серьезной озабоченности, причем этот процесс приведет к эскалации корейской проблемы с переходом ее в совершенно новое измерение. Действительно, фактор обладания Северной Кореей ядерным оружием был бы таким опасным и дестабилизирующим, что это не только поставило бы под угрозу само выживание нашего народа, но и тотчас подорвало бы мир в Северо-Восточной Азии и в мире в целом.

/...

Именно исходя из этих причин, серьезно обеспокоенное международное сообщество присоединяется к нам в наших сплоченных усилиях, направленных на недопущение разработки Северной Кореей ядерного оружия.

В своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в сентябре этого года я ясно заявил о своей готовности обсудить с Северной Кореей ядерные проблемы на Корейском полуострове, как только Северная Корея подпишет соглашение о ядерных гарантиях, откажется от разработки ядерного оружия и согласится на межкорейские меры по укреплению доверия в военной области.

И несмотря на это, вместо того, чтобы позитивно отреагировать на мои предложения, Северная Корея продолжает уклоняться от выполнения своих международных обязательств на основании беспочвенных обвинений и предлогов.

Пытаясь приступить к решению ядерных проблем на Корейском полуострове и искрение стремясь к достижению прочного мира на нашей земле, я пришел к важному решению и полон решимости принимать меры для его выполнения.

Подтверждая нашу приверженность делу мира и стремясь к ликвидации на нашей земле всего химического/биологического оружия и созданию безядерной зоны на Корейском полуострове, я провозглашаю нашу политику, заключающуюся в следующем:

во-первых, Республика Корея будет использовать ядерную энергию исключительно в мирных целях и не будет производить, обладать, хранить, размещать или использовать ядерное оружие.

Во-вторых, Республика Корея будет и впредь разрешать проводить всеобъемлющие международные инспекции всех связанных с ядерной технологией объектов и материалов на своей территории в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия и соглашением о ядерных гарантиях, которое она заключила с Международным агентством по атомной энергии согласно Договору, и не будет иметь объектов по переработке и обогащению ядерного топлива.

В-третьих, Республика Корея стремится к миру во всем мире, свободном от ядерного оружия, а также любого оружия неизбирательного действия; и мы будем активно участвовать в международных усилиях, направленных на полную ликвидацию химического/биологического оружия, и соблюдать все международные соглашения по этому вопросу.

Мы будем неукоснительно проводить в жизнь эту политику отказа от ядерной технологии, химического/биологического оружия.

Теперь у Северной Кореи нет причин или оправданий для разработки ядерного оружия или уклонения от международных инспекций ее ядерных объектов.

Я решительно призываю власти Северной Кореи немедленно принять шаги, которые соответствовали бы сделанному мною сегодня заявлению.

Северная Корея, следуя примеру Республики Корея, также должна окончательно отказаться от обладания объектами по переработке и обогащению ядерного топлива.

Как только Северная Корея примет эти меры, начав с подписания соглашения о ядерных гарантиях, мы приступим к двусторонним обсуждениям других проблем, связанных с безопасностью в военной области, в том числе ядерных проблем, и будем стремиться решить их в рамках переговоров высокого уровня между Йтом и Севером.

Любые вопросы, касающиеся Корейского полуострова, должны решаться путем прямых межкорейских переговоров в духе опоры на собственные силы.

Поэтому я призываю Северную Корею от имени 70 миллионов собратьев-корейцев немедленно отказаться от попыток разработать ядерное оружие, с тем чтобы мы вместе могли открыть новую эру мира на Корейском полуострове – на земле, свободной от ядерного оружия.

До провозглашения сегодня нашей политики правительство очень тщательно изучило ее возможные последствия для национальной безопасности. Мое решение основывается на твердом мнении о том, что наша национальная безопасность по-прежнему будет оставаться прочной.

Мы искренне надеемся на то, что Северная Корея правильно оценит современные международные реалии и решит присоединиться к нам в наших общих усилиях, направленных на устранение причин национальной трагедии и достижение национального согласия и мирного объединения.
